

# Motor-Pumpengruppe

## Typ ABHPG

**RD 51175**

Ausgabe: 2013-11



motorblock

- ▶ mit Pumpentyp: PGZ
- ▶ Elektromotor-Baugröße 90S bis 132M
- ▶ Maximaler Druck bis 15 bar
- ▶ Maximaler Volumenstrom bis 186 l/min

## Merkmale

In den Motor-Pumpengruppen wird elektrische in hydraulische Energie umgewandelt. Sie sind für hydrostatische Antriebe im offenen Kreislauf konzipiert.

- ▶ Elektromotor Bauform IM B5 (ABHPG)
- ▶ Pumpe mit starrem Pumpenträger und Kupplung am Elektromotor befestigt
- ▶ Niedriges Betriebsgeräusch
- ▶ Vielseitige Einsatzmöglichkeiten auf Behälter, Grundrahmen oder separate Aufstellung
- ▶ Übersichtlicher wartungsgerechter Aufbau
- ▶ Mit Zahnringpumpe PGZ (Konstantpumpe)

## Inhalt

Merkmale	1
Bestellangaben	2, 3
Aufbau der Motor-Pumpengruppe	3
Technische Daten	4
Schaltpläne	5
Standardprogramm inkl. Vorzugstypen	5
Geräteabmessungen	6 ... 8
Leitungsanschlüsse	9
Optionales Zubehör am Druckanschluss	9
Optionales Zubehör am Sauganschluss	10
Einbauhinweise	11
Inbetriebnahme-, Wartungs- und Bedienungshinweise	11

## Bestellangaben

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ABHPG	-	GZ	-		R	E	07	V	E4	/		4	5	2	3	/	S E

## Baugruppe

01	Mit Motorbauform B5	ABHPG
----	---------------------	-------

## Pumpentyp

02	GZ nach Datenblatt 10545	GZ
----	--------------------------	----

## Baugröße

03	4	4
	5	5

## Verdrängungsvolumen

04	In cm <sup>3</sup> pro Umdrehung	...
----	----------------------------------	-----

## Drehrichtung

05	Rechtsdrehend	R
----	---------------	---

## Ausführung Wellenende

06	Z. B. zylindrisch	E
----	-------------------	---

## Saug- und Druckanschluss

07	SAE-Flanschanschluss	07
----	----------------------	----

## Dichtungswerkstoff

08	FKM	V
----	-----	---

## Befestigungsflansch-Zentrierung

09	4-Loch-Befestigung	E4
----	--------------------	----

## Motorleistung

10	In kW	...
----	-------	-----

## Bemessungsspannung

11	230/400 V bei 50 Hz (bis 3 kW)	CA
	400/690 V bei 50 Hz (ab 4 kW)	CB

## Polpaarzahl

12	4-polig	4
----	---------	---

## Bemessungsfrequenz

13	50 Hz	5
----	-------	---

## Wirkungsgradklasse

14	IE 2	2
----	------	---

## Motorschutz

15	Kaltleiter mit 3 Temperaturfühlern	3
----	------------------------------------	---

## Ausführung Pumpenträger

16	Starrer Pumpenträger AB 03337	S
----	-------------------------------	---

## Ausführung Dämpfungslager

17	Elastisches Dämpfungslager	E
----	----------------------------	---

## Bestellangaben

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18				
ABHPG	-	GZ				R	E	07	V	E4	/			4	5	2	3	/	S	E	

### Motorlieferant (z. B.)

18	Hoyer Motors	HOY
	Siemens	SIE
	VEM	VEM

### Bestellbeispiel:

ABHPG-GZ4-20RE07VE4/ 1,1CB4523/SE HOY

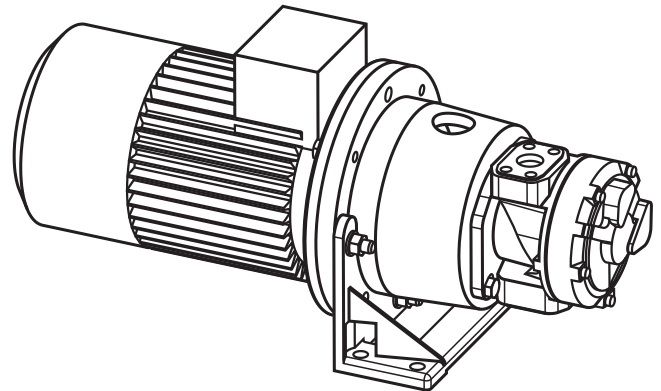
## Aufbau der Motor-Pumpengruppe

### Bauart ABHPG

- ▶ Pumpe
- ▶ Elektromotor
- ▶ Pumpenträger (starr)
- ▶ Kupplung
- ▶ Pumpenfuß

Der Einsatz dieser Bauweise wird empfohlen bei beengten Einbauverhältnissen (z. B. auf Ölbehältern)  
Max. Leistungsbereich 7,5 kW

STEP-Dateien der jeweiligen Baugruppen auf Anfrage



**Technische Daten**

(Bei Geräteinsatz außerhalb der angegebenen Werte bitte anfragen!)

Leitungsanschlüsse	siehe Tabelle Leitungsanschlüsse auf Seite 9		
Druckflüssigkeit	Mineralöl HLP nach DIN 51524; Teil 2 z. B. bei Betriebstemperatur 50 °C ISO VG46 DIN ISO 3448 (andere Flüssigkeiten auf Anfrage!) ▶ Bitte beachten Sie unsere Vorschriften nach Datenblatt 90220. ▶ Verschiedene Ölsorten dürfen nicht gemischt werden, da Zersetzung und Nachlassen der Schmierfähigkeit die Folge sein können. ▶ Entsprechend den Betriebsbedingungen muss die Flüssigkeit in gewissen Abständen erneuert werden.		
Pumpentyp	PGZ nach Datenblatt 10545		
– Drehrichtung	R = rechts		
Betriebsdruck, absolut			
– Eingang	$\rho_{\min-\max}$	bar	0,7 ... 2 (kurzzeitig bei Start 0,5)
– Ausgang	$\rho_{\text{nom}}$	bar	15
Druckflüssigkeitstemperaturbereich, Viskositätsbereich beachten	$U$		+20 ... +80
– $T_{\text{optimal}}$ bei HLP 46 (DIN 51524)	$U$	°C	+40 ... +50
– $T_{\text{max}}$ im Dauerbetrieb	$U$	°C	< +65
Für Anlauf bei niedrigen Temperaturen kann eine Heizung vorgesehen werden. Für Kühlung kann entweder ein Öl-Wasser- oder ein Öl-Luft-Kühler vorgesehen werden. Siehe Datenblatt 50126 (ABUKG) und 50112 (KOL/KOLP).			
Reinheitsklassen nach ISO-Code	Maximal zulässiger Verschmutzungsgrad der Druckflüssigkeit nach ISO 4406 (c) <sup>1)</sup> . Mindestens Reinheitsklasse 21/18/15		
Viskositätsbereich	$U$	mm <sup>2</sup> /s	10 ... 2000 (Siehe Datenblatt 10213)
Elektromotor	– Motortyp		
	– Wirkungsgradklasse		
	– Polpaarzahl		
	– Spannung nach IEC 38	$U$	V
	– Drehzahl	$n \text{ min}^{-1}$	1450 bei 50 Hz
	– Schutzart	IP	55
	– Einbaulage	horizontal	
Oberflächenbehandlung	Alle Stahlbauteile und Komponenten sind standardmäßig mindestens mit einem temporären Korrosionsschutz (z.B. für Transport) ausgestattet.		

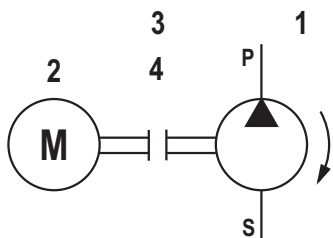
<sup>1)</sup> Die für die Komponenten angegebenen Reinheitsklassen müssen in Hydrauliksystemen eingehalten werden. Eine wirksame Filtration verhindert Störungen und erhöht gleichzeitig die Lebensdauer der Komponenten.  
Zur Auswahl der Filter siehe Datenblatt 51501.

**Hinweis!**

Zur Montage, Inbetriebnahme und Wartung von Hydroanlagen bitte das Datenblatt 07900 beachten. Die Motor-Pumpengruppe wird in Übereinstimmung mit den harmonisierten EN-Normen/ Spezifikationen konstruiert und hergestellt.

## Schaltpläne

### Zahnringpumpe PGZ



- 1 Zahnringpumpe PGZ
- 2 Elektromotor
- 3 Pumpenträger (starr)
- 4 Kupplung

### Standardprogramm inkl. Vorzugstypen ABHPG-PGZ

Frequenz	50 Hz	$p_{\max.}$ in bar	50 Hz	Elektro- motor-	ABHPG Material-Nr. (Motor B5)					
	1450 min <sup>-1</sup>		Leistung in kW		Bau- größe	HOYER- MOTORS	MKZ <sup>1)</sup>	VEM	MKZ <sup>1)</sup>	SIEMENS
Pumpe	$q_v \max.$ in l/min									
PGZ 20	28	9	1,10	90S	R901371809	A3	R901371811	A3	R901371810	A3
		15	1,50	90L	R901346901	A3	R901371813	A3	R901371812	A3
PGZ 32	46	10	1,50	90L	R901371815	A3	R901371817	A3	R901371816	A3
		15	2,20	100L	R901371818	A3	R901371821	A3	R901371820	A3
PGZ 40	58	8	1,50	90L	R901371822	A3	R901371824	A3	R901371823	A3
		14	2,20	100L	R901371825	A3	R901371827	A3	R901371826	A3
		15	3,00	100L	R901371828	A3	R901371830	A3	R901371829	A3
PGZ 50	71	7	1,50	90L	R901371831	A3	R901371833	A3	R901371832	A3
		12	2,20	100L	R901371834	A3	R901371836	A3	R901371835	A3
		15	3,00	100L	R901371837	A3	R901371839	A3	R901371838	A3
PGZ 63	88	9	2,20	100L	R901314152	A3	R901371841	A3	R901371840	A3
		14	3,00	100L	R901371843	A3	R901371845	A3	R901371844	A3
		15	4,00	112M	R901371846	A3	R901371848	A3	R901371847	A3
PGZ 80	116	6	2,20	100L	R901371849	A3	R901371851	A3	R901371850	A3
		10	3,00	100L	R901371852	A3	R901371854	A3	R901371853	A3
		14	4,00	122M	R901371855	A3	R901371857	A3	R901371856	A3
		15	5,50	132S	R901371858	A3	R901371860	A3	R901371859	A3
PGZ 100	144	7	3,00	100L	R901371861	A3	R901371863	A3	R901371862	A3
		11	4,00	112M	R901371864	A3	R901371866	A3	R901371865	A3
		15	5,50	132S	R901371867	A3	R901371869	A3	R901371868	A3
PGZ 140	186	7	4,00	112M	R901371870	A3	R901371874	A3	R901371871	A3
		11	5,50	132S	R901371875	A3	R901371878	A3	R901371876	A3
		15	7,50	132M	R901371879	A3	R901371881	A3	R901371880	A3

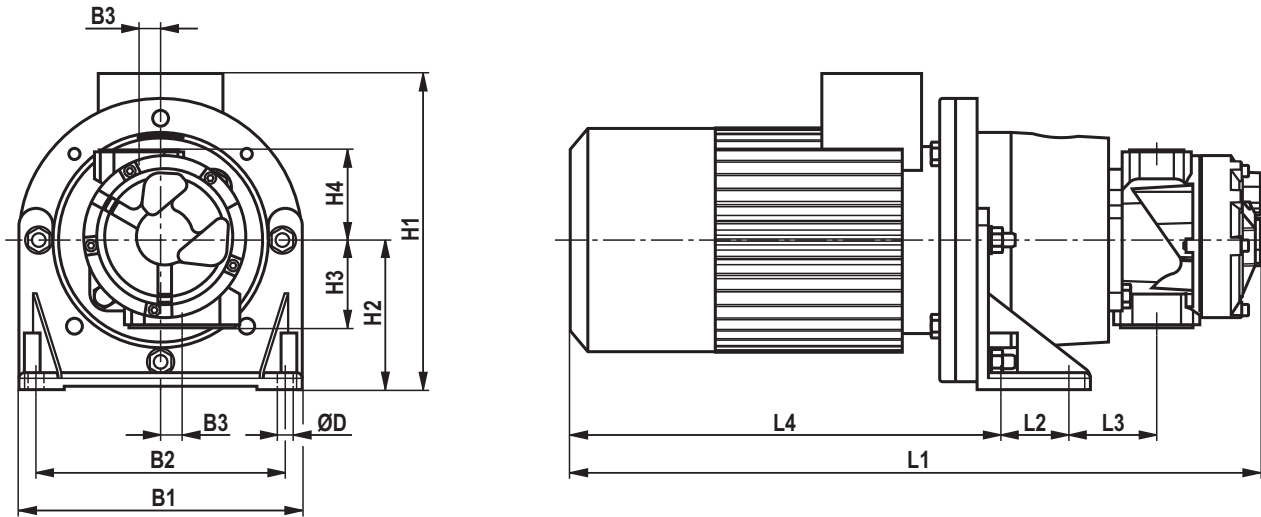
<sup>1)</sup> MKZ = Materialkennzeichen

A3 = Standard-Lieferprogramm

Geräteabmessungen siehe Seite 6 ... 8

## Geräteabmessungen: Typ ABHPG-PGZ (Motorlieferant HOYER-MOTORS)

(Maßangaben in mm)

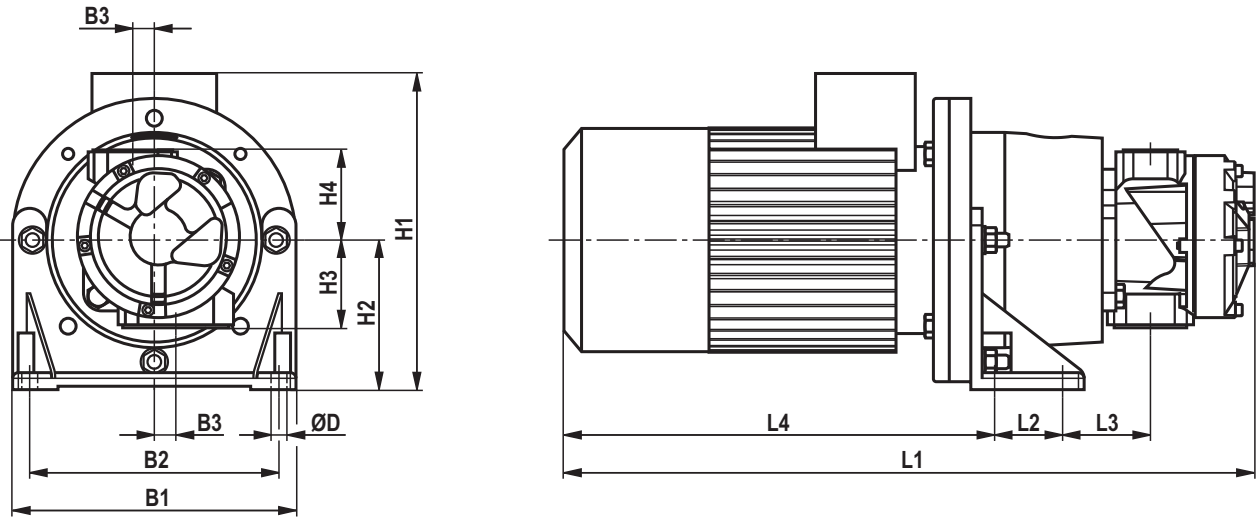


### ABHPG-PGZ mit Motorlieferant HOYER-MOTORS

Pumpe		E-Motor		Abmessungen														Gewicht in kg
BG	NG	kW	BG	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4	L5	
PGZ4	20	1,10	90S	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	244,0	112,0	77,4	79,6	525,5	60,0	86,5	305,0	86,5	26
		1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	244,0	112,0	77,4	79,6	551,5	60,0	86,5	331,0	86,5	29
PGZ4	32	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	244,0	112,0	77,4	79,6	556,5	60,0	86,5	331,0	86,5	29
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	596,5	60,0	77,5	380,0	77,5	37
PGZ4	40	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	244,0	112,0	77,4	79,6	560,0	60,0	86,5	331,0	86,5	30
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	600,0	60,0	77,5	380,0	77,5	37
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	600,0	60,0	77,5	380,0	77,5	42
PGZ4	50	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	244,0	112,0	77,4	79,6	564,0	60,0	86,5	331,0	86,5	30
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	604,0	60,0	77,5	380,0	77,5	38
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	604,0	60,0	77,5	380,0	77,5	42
PGZ4	63	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	609,0	60,0	77,5	380,0	77,5	38
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	609,0	60,0	77,5	380,0	77,5	42
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	301,0	132,0	77,4	79,6	603,0	60,0	77,5	374,0	77,5	49
PGZ4	80	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	617,0	60,0	77,5	380,0	77,5	39
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	77,4	79,6	617,0	60,0	77,5	380,0	77,5	43
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	301,0	132,0	77,4	79,6	611,0	60,0	77,5	374,0	77,5	50
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	348,0	160,0	77,4	79,6	679,0	80,0	77,5	422,0	77,5	67
PGZ5	100	3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	279,0	132,0	72,9	76,1	625,5	60,0	83,5	380,0	77,5	44
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	301,0	132,0	72,9	76,1	619,5	60,0	83,5	374,0	77,5	50
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	348,0	160,0	72,9	76,1	687,5	80,0	83,5	422,0	77,5	67
PGZ5	140	4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	301,0	132,0	72,9	76,1	632,0	60,0	83,5	374,0	77,5	52
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	348,0	160,0	72,9	76,1	700,0	80,0	83,5	422,0	77,5	69
		7,50	132M	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	348,0	160,0	72,9	76,1	763,0	80,0	83,5	485,0	77,5	80

## Geräteabmessungen: Typ ABHPG-PGZ (Motorlieferant VEM)

(Maßangaben in mm)

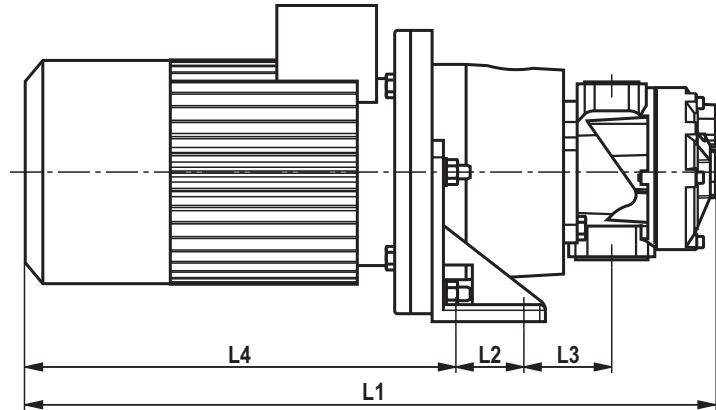
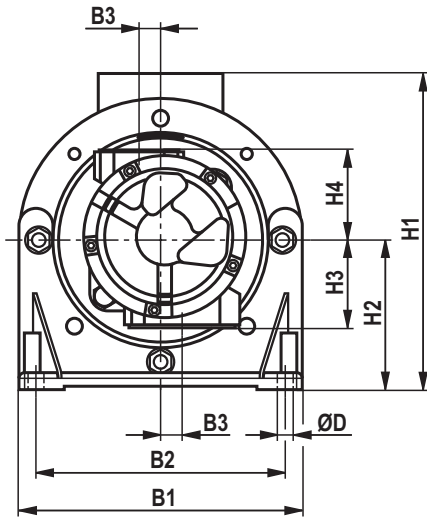


### ABHPG-PGZ mit Motorlieferant VEM

Pumpe		E-Motor		Abmessungen													Gewicht in kg	
BG	NG	kW	BG	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4		L5
PGZ4	20	1,10	90S	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	240,0	112,0	77,4	79,6	511,5	60,0	86,5	291,0	86,5	34
		1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	232,0	112,0	77,4	79,6	552,5	60,0	86,5	332,0	86,5	33
PGZ4	32	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	232,0	112,0	77,4	79,6	557,5	60,0	86,5	332,0	86,5	34
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	269,0	132,0	77,4	79,6	588,5	60,0	77,5	372,0	77,5	47
PGZ4	40	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	232,0	112,0	77,4	79,6	561,0	60,0	86,5	332,0	86,5	34
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	269,0	132,0	77,4	79,6	592,0	60,0	77,5	372,0	77,5	47
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	268,0	132,0	77,4	79,6	621,0	60,0	77,5	401,0	77,5	56
PGZ4	50	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	232,0	112,0	77,4	79,6	565,0	60,0	86,5	332,0	86,5	35
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	269,0	132,0	77,4	79,6	596,0	60,0	77,5	372,0	77,5	48
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	268,0	132,0	77,4	79,6	625,0	60,0	77,5	401,0	77,5	57
PGZ4	63	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	269,0	132,0	77,4	79,6	601,0	60,0	77,5	372,0	77,5	48
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	268,0	132,0	77,4	79,6	630,0	60,0	77,5	401,0	77,5	57
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	310,0	132,0	77,4	79,6	668,0	60,0	77,5	439,0	77,5	65
PGZ4	80	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	269,0	132,0	77,4	79,6	609,0	60,0	77,5	372,0	77,5	49
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	268,0	132,0	77,4	79,6	638,0	60,0	77,5	401,0	77,5	58
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	310,0	132,0	77,4	79,6	676,0	60,0	77,5	439,0	77,5	66
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	359,0	160,0	77,4	79,6	746,0	80,0	77,5	489,0	77,5	106
PGZ5	100	3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	268,0	132,0	72,9	76,1	646,5	60,0	83,5	401,0	77,5	58
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	310,0	132,0	72,9	76,1	684,5	60,0	83,5	439,0	77,5	66
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	359,0	160,0	72,9	76,1	754,5	80,0	83,5	489,0	77,5	106
PGZ5	140	4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	310,0	132,0	72,9	76,1	697,0	60,0	83,5	439,0	77,5	68
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	359,0	160,0	72,9	76,1	767,0	80,0	83,5	489,0	77,5	108
		7,50	132M	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	359,0	160,0	72,9	76,1	767,0	80,0	83,5	489,0	77,5	110

## Geräteabmessungen: Typ ABHPG-PGZ (Motorlieferant SIEMENS)

(Maßangaben in mm)



### ABHPG-PGZ mit Motorlieferant SIEMENS

Pumpe		E-Motor		Abmessungen													Gewicht in kg	
BG	NG	kW	BG	B1	B2	B3	B4	ØD	H1	H2	H3	H4	L1	L2	L3	L4		L5
PGZ4	20	1,10	90S	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	259,0	112,0	77,4	79,6	521,5	60,0	86,5	301,0	86,5	23
		1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	240,0	112,0	77,4	79,6	548,5	60,0	86,5	328,0	86,5	25
PGZ4	32	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	240,0	112,0	77,4	79,6	553,5	60,0	86,5	328,0	86,5	26
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	592,5	60,0	77,5	376,0	77,5	33
PGZ4	40	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	240,0	112,0	77,4	79,6	557,0	60,0	86,5	328,0	86,5	26
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	596,0	60,0	77,5	376,0	77,5	33
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	596,0	60,0	77,5	376,0	77,5	36
PGZ4	50	1,50	90L	210,0	180,0	19,0	19,0	11,0	240,0	112,0	77,4	79,6	561,0	60,0	86,5	328,0	86,5	27
		2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	600,0	60,0	77,5	376,0	77,5	34
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	600,0	60,0	77,5	376,0	77,5	37
PGZ4	63	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	605,0	60,0	77,5	376,0	77,5	34
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	605,0	60,0	77,5	376,0	77,5	37
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	309,0	132,0	77,4	79,6	598,0	60,0	77,5	369,0	77,5	41
PGZ4	80	2,20	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	613,0	60,0	77,5	376,0	77,5	35
		3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	77,4	79,6	613,0	60,0	77,5	376,0	77,5	38
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	309,0	132,0	77,4	79,6	606,0	60,0	77,5	369,0	77,5	42
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	362,0	160,0	77,4	79,6	682,0	80,0	77,5	425,0	77,5	64
PGZ5	100	3,00	100L	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	298,0	132,0	72,9	76,1	621,5	60,0	83,5	376,0	77,5	38
		4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	309,0	132,0	72,9	76,1	614,5	60,0	83,5	369,0	77,5	42
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	362,0	160,0	72,9	76,1	690,5	80,0	83,5	425,0	77,5	64
PGZ5	140	4,00	112M	250,0	220,0	19,0	19,0	14,0	309,0	132,0	72,9	76,1	627,0	60,0	83,5	369,0	77,5	44
		5,50	132S	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	362,0	160,0	72,9	76,1	703,0	80,0	83,5	425,0	77,5	66
		7,50	132M	290,0	260,0	19,0	19,0	14,0	362,0	160,0	72,9	76,1	703,0	80,0	83,5	425,0	77,5	78

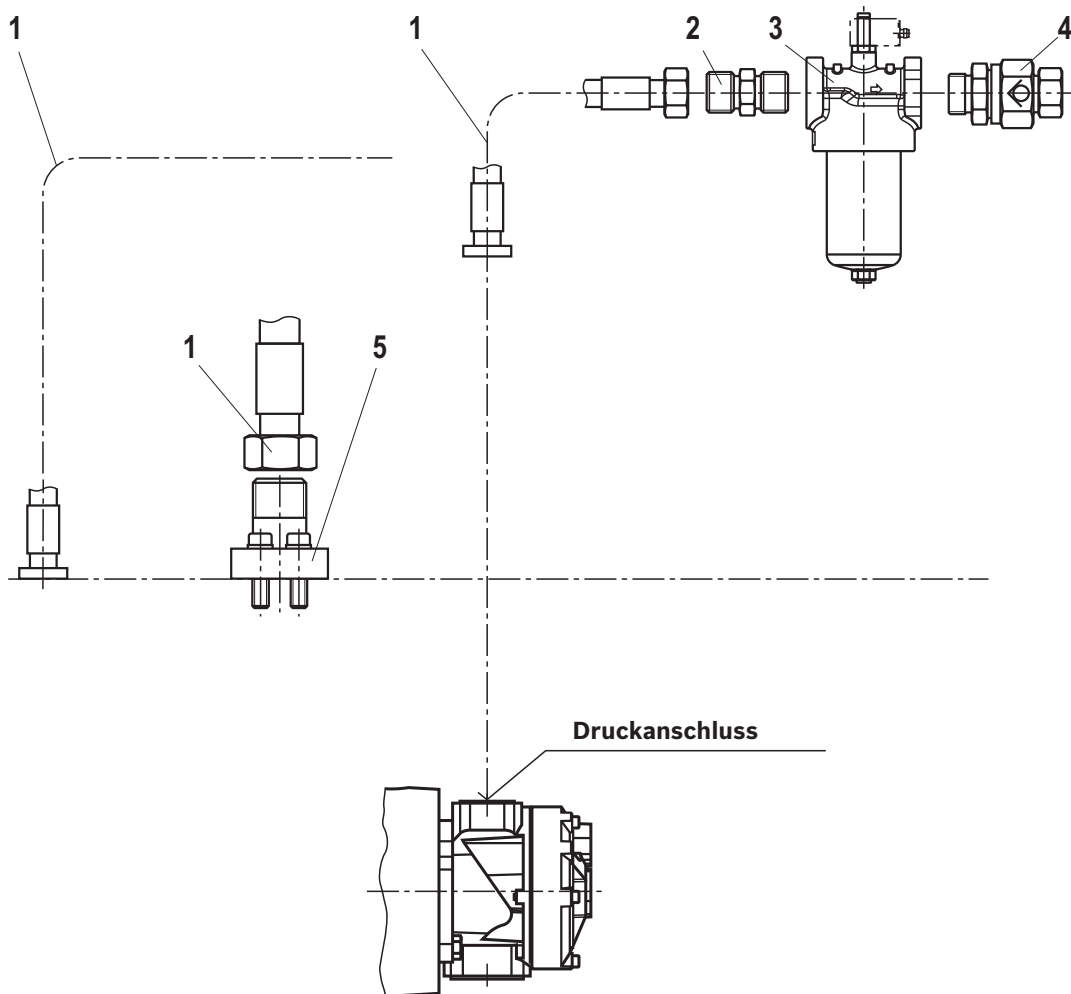


## Leitungsanschlüsse

Pumpentyp	Leitungsanschlüsse	
	Druckanschluss P	Sauganschluss S
<b>PGZ4-1X</b>	DIN ISO 6162-1 SAE 1 1/2" <sup>1)</sup>	DIN ISO 6162-1 SAE 1 1/2" <sup>1)</sup>
<b>PGZ5-1X</b>	DIN ISO 6162-1 SAE 2" <sup>1)</sup>	DIN ISO 6162-1 SAE 2" <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Standarddruck SAE-Flanschbild mit metrischen Befestigungsschrauben

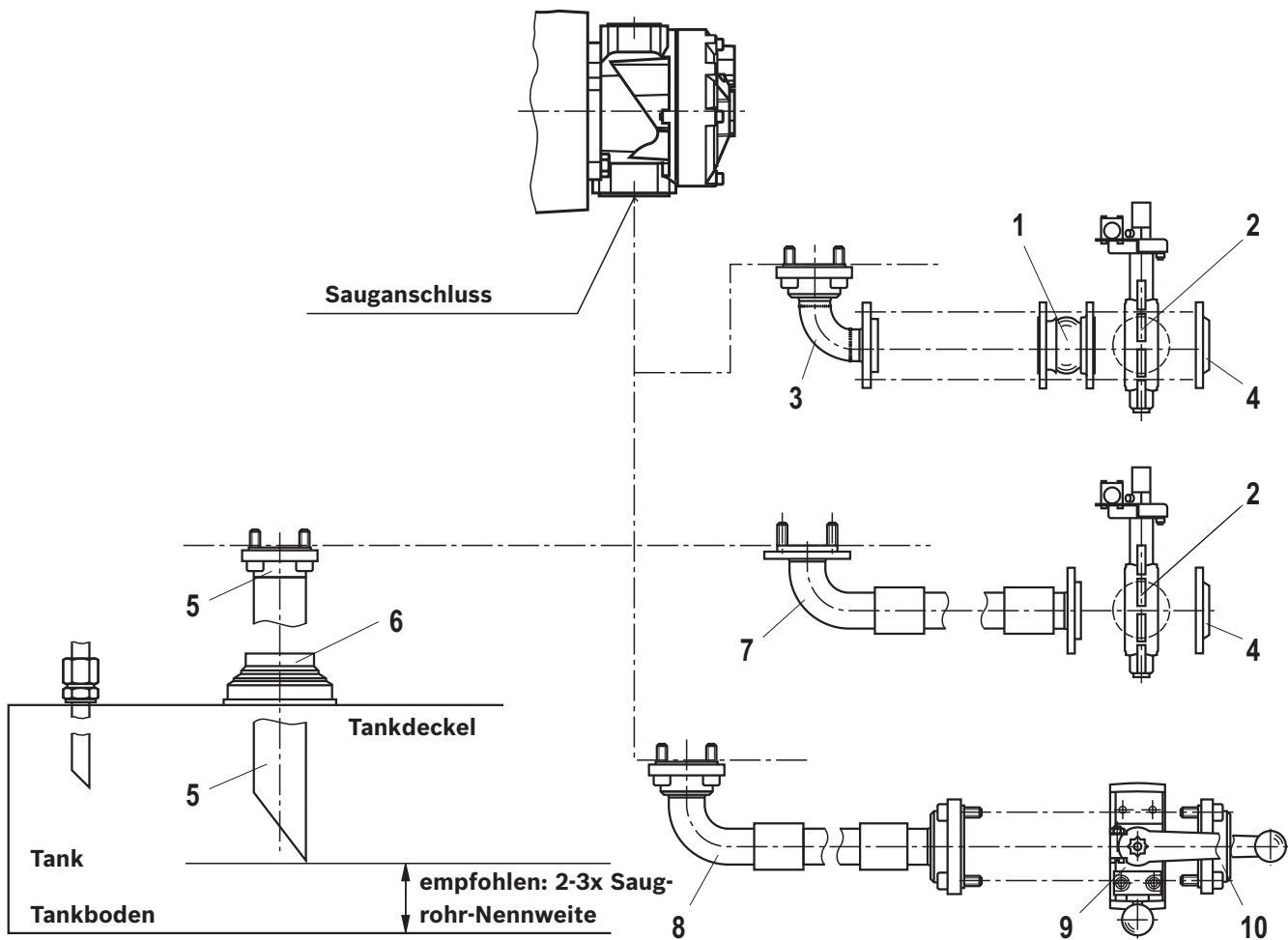
## Optionales Zubehör am Druckanschluss



- 1 Schlauchleitung AB 02314, AB 02316
- 2 Verschraubung AB 02012
- 3 Leitungsfiler Datenblatt 51421; 51422
- 4 Rückschlagventil AB 02112
- 5 SAE-Flansch AB 02214

Positionen 1 bis 5 als optionales Zubehör auf Anfrage.  
Alle Abbildungen sind beispielhaft.

## Optionales Zubehör am Sauganschluss



- 1 Kompensator DIN AB 02231
- 2 Sperrklappe DIN AB 02129
- 3 Flanschbogen SAE-DIN AB 02229
- 4 DIN-Flansch AB 02204
- 5 Saugrohr AB 02303
- 6 Elastische Rohrdurchführung AB 01203
- 7 Saugschlauch SAE-DIN AB 02315

- 8 Saugschlauch SAE-SAE AB 02315
- 9 Sperrklappe SAE (auf Anfrage)
- 10 SAE-Flansch AB 02215

Positionen 1 bis 10 als optionales Zubehör auf Anfrage.  
Alle Abbildungen sind beispielhaft.

## Einbauhinweise

### Flüssigkeitsbehälter

- ▶ Nutzvolumen des Behälters den Betriebsbedingungen anpassen.
- ▶ Die zulässige Flüssigkeitstemperatur darf nicht überschritten werden, gegebenenfalls Kühler einsetzen.
- ▶ Saug- und Rücklaufleitung sind so zu gestalten, dass der größtmögliche Abstand zwischen diesen beiden Leitungen gewährleistet ist. Rücklaufflüssigkeit darf nicht direkt erneut angesaugt werden.
- ▶ Der Rücklaufaustritt muss immer unterhalb des Ölpegels liegen.

### Leitungen und Anschlüsse

- ▶ Schutzstopfen an der Pumpe entfernen.
- ▶ Die lichte Weite der Rohre den Anschlüssen entsprechend auswählen.
- ▶ Rohrleitungen und Verschraubungen sind vor dem Montieren sorgfältig zu reinigen. Montagehinweise der Hersteller beachten.
- ▶ Auf eine dichte Montage der Rohrleitungen ist zu achten.

### Filterung der Druckflüssigkeit

- ▶ Je feiner die Filterung, umso besser die erreichte Reinheitsklasse der Druckflüssigkeit, umso höher die Lebensdauer (Reinheitsklassen siehe Seite 4).

### Druckflüssigkeit

- ▶ Beachten Sie bitte die Hinweise nach Datenblatt 90220 und 90223.
- ▶ Es werden Markenhydrauliköle empfohlen. Zur Gewährleistung der Funktionssicherheit ist eine Mindestreinheitsklasse 20/18/15 nach ISO 4406 notwendig.
- ▶ Verschiedene Ölsorten dürfen nicht gemischt werden, da Zersetzung und Nachlassen der Schmierfähigkeit die Folge sein könnte.
- ▶ Es wird empfohlen, die Druckflüssigkeit in regelmäßigen Abständen durch eine Ölanalyse zu überprüfen. Die daraus sich ergebenden Maßnahmen sind umzusetzen.

## Inbetriebnahme-, Wartungs- und Bedienungshinweise

### Bitte beachten Sie hierzu die in den folgenden Dokumenten aufgeführten Hinweise:

- ▶ Datenblatt 07009
- ▶ Datenblatt 07009-MON
- ▶ Datenblatt 10515
- ▶ Datenblatt 10522

### Gesetzliche Bestimmungen

- ▶ In Deutschland gilt die Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).
- ▶ Die EU-Verordnung 640/2009 zur umweltgerechten Gestaltung von Elektromotoren.

### Hinweis im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, gemäß Anhang II Teil 1, Abschnitt A, Herstellererklärung:

- ▶ Die Baugruppen werden in Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100 und DIN EN 60204-1 hergestellt.
- ▶ Die Inbetriebnahme ist so lange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die Baugruppen eingebaut werden sollen, den Bestimmungen der EG-Richtlinien entspricht.

### Einbaulage

- ▶ Waagrecht entsprechend Maßzeichnung – abweichende Ausführungen nur nach Absprache mit dem Hersteller.
- ▶ Ausschließliche Verwendung in stationären Anlagen.

## Notizen

Bosch Rexroth AG  
Hydraulics  
Zum Eisengießer 1  
97816 Lohr am Main, Germany  
Telefon +49 (0) 93 52/18-0  
documentation@boschrexroth.de  
www.boschrexroth.de

© Alle Rechte bei Bosch Rexroth AG, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopier- und Weitergaberecht, bei uns. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.